

Art.: 3917

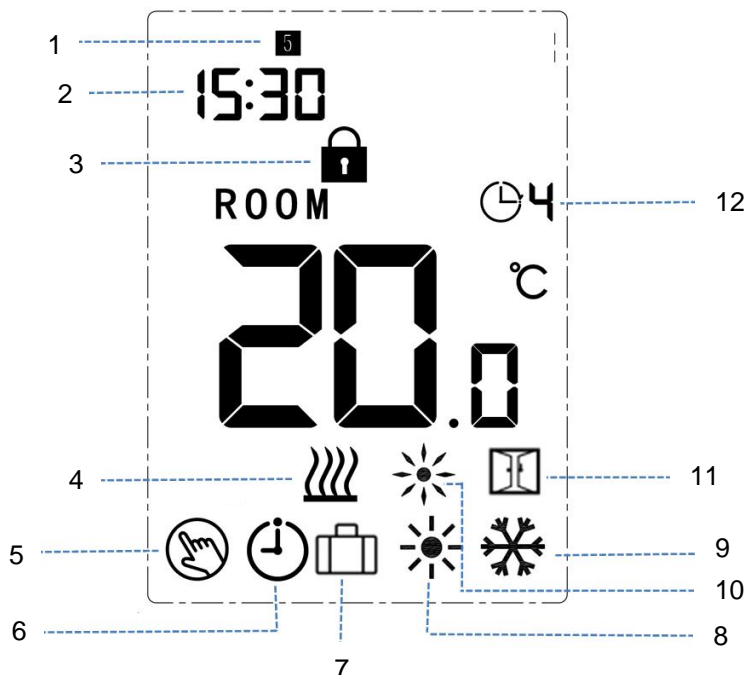
Termostato digital frio-calor / Heat-Cool Digital Thermostat

Características	Features
1. Termostato de frio / calor	1. Heat / cool thermostat
2. Programable para 7 días	2. 7 days programmable
3. Montaje en superficies	3. Surface mounting
4. Homologación CE, Rohs	4. CE, Rohs approved



Ref.	Medida / Size	Peso / Weight (Kg)
3917 00	135 x 87.5 x 23.2 mm	0.165

Datos técnicos	Technical Data
Alimentación: 2 baterías AAA	Power supply: 2*AAA battery
Contacto de relé: 250 VAC (0.25A)	Relay contact: 250 VAC (0,25A)
Rango de ajuste: 5°C – 35°C (incremento 0.5 °C)	Set Point Range: 5°C – 35°C (0.5 °C increase)
Temperatura ambiente: 0°C ~ 50°C	Ambient: 0°C ~ 50°C
Humedad relativa: 85%	Relative Humidity: 85%
Retroiluminación: Blanca	Backlight: White
Sensor: NTC 10K	Sensor: NTC 10K
Precisión: ± 1°C	Accuracy: ± 1°C
Grado de protección: IP30	Protection Class: IP30
Carcasa: ABC+PC	Housing: ABC+PC



Indicación	Display
1. Día de la semana	1. Weekday
2. Reloj	2. Clock
3. Bloqueo infantil	3. Child lock
4. Calefacción encendida	4. Heating on
5. Modo manual	5. Manual mode
6. Modo de programación	6. Program mode
7. Modo ausente	7. Away mode
8. Modo calefacción	8. Heating mode
9. Modo frío	9. Cooling mode
10. Frio ON	10. Cooling ON
11. Modo de ventana abierta	11. Window opened mode
12. Periodo de programación actual	12. Current program period

Bloqueo infantil

Con el bloqueo infantil ENCENDIDO (consulta el menú 11 de ajuste de parámetros), los botones se bloquean al apagarse la luz de fondo. Mantenga presionado el botón **SET** durante 5 segundos para desbloquearlo y realizar un ajuste momentáneo.

Child lock

Under child lock ON (refer to Menu 11 of parameter Setting), the buttons will lock once backlight off. Press and hold the **SET** button for 5s to unlock it for temporary adjust.

Selección de modo

Presione brevemente el botón SET para seleccionar entre el modo frío y modo calefacción. Presione brevemente el botón PRG para seleccionar entre el modo MAN y el modo PRG.

Modo calor: Modo frío:

Calefacción encendida: Aire acondicionado encendido:

Mode select

Short Press SET button to select between Heating Mode & Cooling Mode. Short press PRG button to select between MAN Mode & PRG Mode.

Heat mode: Cool mode:

Heating on: Cooling on:

Ajuste del reloj y día de la semana

Mantén pulsado el botón **SET** durante 5s, ajusta el reloj (día de la semana en min-hora) pulsando los botones + y - , cada pulsación del botón **SET** pasa al siguiente ajuste.

Clock & Weekday Setting

Press and hold **SET** button for 5s, set the clock (Min-Hour-Weekday) by pressing + and - button, each press of **SET** button will go to the next item setting

Menú	Descripción	Description
01	Ajuste del reloj - minutos	Clock setting - minute
02	Ajuste del reloj - hora	Clock setting - hour
03	Ajuste día de la semana	Weekday setting
04	Preajuste temperatura para modo ausente	Pre-set temp. for away mode

Ajuste programación de 7 días

- Mantén pulsado el botón **PRG** durante un tiempo para entrar en ajustes del programa.
- Ajusta el programa (día de la semana, periodo, hora de inicio, temperatura) pulsando el botón + o -; cada pulsación del botón **PRG** cambia al ajuste del elemento siguiente.

7 Days Programmable Setting


- Press and hold **PRG** button for some time to enter program setting.
- Set the schedule (Weekday-Period-Start time-Temp.) by pressing + and - button, each press of **PRG** button will go to next item setting.

Ejemplo / Example

Periodo/Period	1	2	3	4
	Hora/Time	Temp.	Hora/Time	Temp.
1,2,3,4,5 (Lu a Vi.) / (Mon-Fri)	7:00	22°C	8:30	19°C
6 (Sá.) / (Sat)	8:00	22°C	8:30	22°C
7 (Do.) / (Su)	8:00	22°C	8:30	22°C


Función de ventana abierta (Función OWD)

Al habilitar el modo Ventana abierta en ajuste de parámetros, el sistema detiene automáticamente la calefacción al detectar una caída de temperatura repentina en la habitación (2 °C en 15 minutos de forma predeterminada). Esto normalmente sucede al abrir una ventana o puerta sin apagar el dispositivo de calefacción.

El dispositivo vuelve al modo de funcionamiento anterior después de 30 minutos; luego  desaparece. Si pulsas cualquier botón durante el periodo de calefacción apagada, se desactiva la función OWD.

Open Window Detect Function (OWD function)

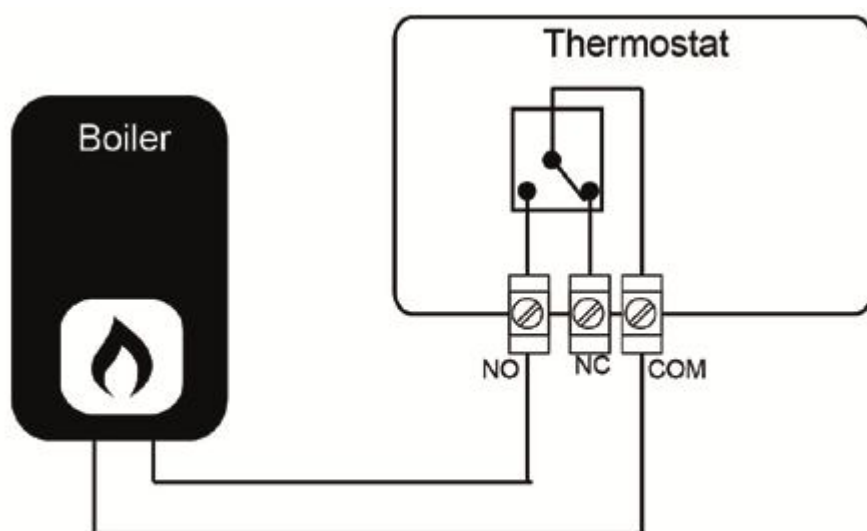
When the Open Window mode is enabled in the parameter setting, the system will automatically stop heating when it detects a sudden drop of room temperature (2°C in 15 minutes as default). This is normally caused when a window or door is opened without turning off the heating device.

The device will return to the previous mode of operation after 30mins, then  disappear. Press any button will exit OWD function during the heating off period.

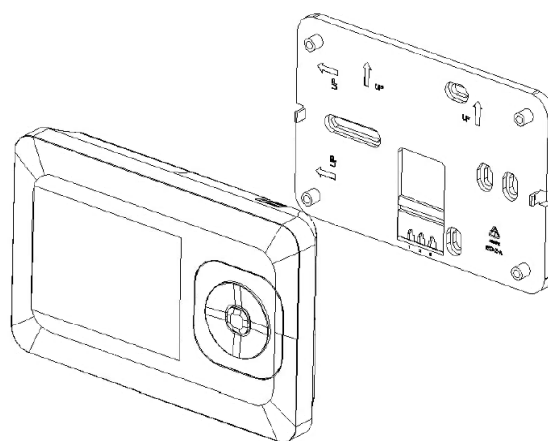
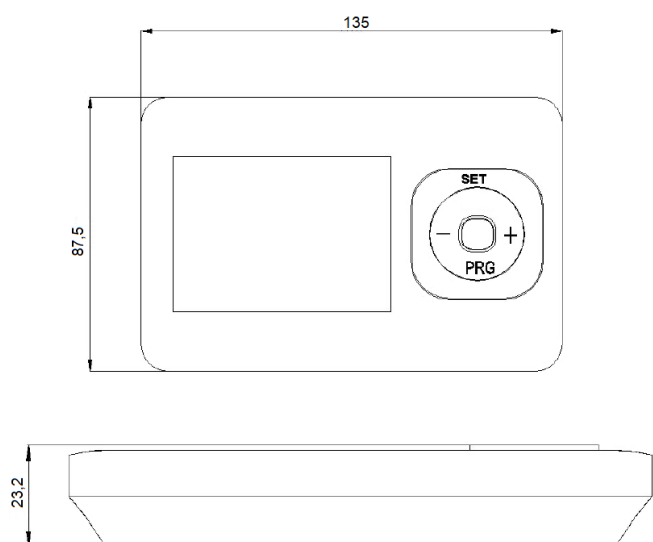
Ajuste de parámetros	Parameter setting
En modo apagado, mantén pulsado el botón SET y el botón + durante 6 segundos para entrar en ajuste de parámetros. Cada vez que pulses el botón SET pasarás al ajuste del día siguiente. Ajusta el valor pulsando el botón + o -	Under off mode, press and hold SET button and + button for 6 seconds to enter parameter setting. Each press of SET button will go to next item setting. Adjust the value by pressing + or - button.

Menu	Descripción / Description	Intervalo / Range	Valor predet. / Default Value
01	Calibración de temperatura del sensor interno Temp. calibration for internal sensor	-8°C - 8°C	0°C
02	Punto de ajuste max. Set point max.	5°C - 35°C	35°C
03	Punto de ajuste min. Set point Min.	5°C - 35°C	5°C
05	Temperatura de protección contra congelación Frost Protection Temp.	5°C - 15°C	5°C
09	Zona muerta Dead Zone	0°C - 3°C	0°C
10	Indicación temperatura Display Temp.	0: Temperatura de la habitación / Room Temp. 1: Temperatura ajustada / Set Temp.	0
11	Bloqueo infantil Child lock	1: Bloqueo / Lock 0: Desbloqueo / Unlock	0
12	Función de detección de ventana abierta (OWD) Open window detect function	1: Activada / Enable 0: Desactivada / Disamble	0
13	Tiempo de detección de OWD OWD Detect Time	2 - 30 min.	15 min.
14	Selección de caída de temperatura de OWD (dentro del tiempo de detección) OWD Drop temp. select (within detect time)	2,3,4°C	2°C
15	Selección de tiempo de retardo de OWD (vuelve al modo de funcionamiento anterior) OWD Delay time select (Return to previous working status)	10 - 60 min.	30 min.
17	Reinicio a ajustes de fabrica Factory reset	0: No 1: Si y luego pulsa el botón de encendido/apagado durante 5 segundos; espera hasta que el termostato se reinicie / Yes, and the press On / Off button for 5s. wait until thermostat restart	0

ESQUEMA DE CABLEADO / WIRING DIAGRAM



INSTALACION Y DIMENSIONES / INSTALLATION AND DIMENSION





Información importante para el correcto desecho del producto

Al final de su vida útil, el producto no se puede desechar como residuo urbano. Se debe llevar a un punto de recogida de residuos, establecido por la autoridad competente o por proveedores especializados en este servicio. Reciclar un producto eléctrico o electrónico de forma adecuada evita las consecuencias negativas para el medio ambiente, y para la salud derivadas de un reciclaje incorrecto y permite que las materias primas que lo constituyen se reciclen, ahorrando en recursos naturales y energía. Como recordatorio de la necesidad de reciclar productos eléctricos y electrónicos de forma adecuada, el producto está marcado con un contenedor tachado.

Important information for correct disposal of the product

At the end of its working life, product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special differentiated waste collection centers, set up by local authorities or to dealers providing this service. Disposing of an electric or electronic appliance separately avoids possible negative consequences for the environmental and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of electric and electronic appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.